

UW SPIS TREŚCI

Wagi wstępne	7
Wykaz stosowanych skrótów	12
ownik	15
Wykaz źródeł	332
ndeks haseł	335

— wyrazy o tym samym znaczeniu, ale różnej pisowni, np.: pol. *referat* — niem. *Aggression*;

— wyrazy o tym samym znaczeniu, ale różnych cechach gramatycznych, np.: pol. (ten) *referat* — niem. *das Referat*;

— wyrazy różniące się pod względem struktury słowotwórczej, np. *absurdalny* — niem. *absurd*;

— wyrażenia frazeologiczne o podobnej strukturze formalnej, ale różniące się znaczeniami, np.: pol. *tracić głowę*, 1. „tracić orientację”, 2. „uleć czyjemuś urokowi” — *den Kopf verlieren* (tylko znaczenie 1 polskiego zwrotu).

Tautonimy mają zwykle (choć nie zawsze) to samo pochodzenie. Pochodzą najczęściej z innego języka (np. z łaciny), czasem z jednego z dwóch rozpatrywanych języków, pol. *kibic*, *smakować*, sztyld, do zaporczenia niemieckie w języku polskim czy *Gurke* jako żółtyżenie z języka polskiego w języku niemieckim.

Z łaciny pochodzą m.in.: *Aktion* — akcja, *Datum* — data, *Fragment* — fragment, *obskur* — obskurny, *traktieren* — traktować, *zielen* — zielony, z francuskiego: *Bagage* — bagaż, *Charge* — szef, *massiv* — masywny, *remontieren* — remontować, *Witraz* — witraz, z angielskiego: